



Independence High School

1776 Educational Park Dr. • San Jose, CA, 95133-1703 • 408.928.9500 • Años de nivel escolar 9-12
Grettel Castro-Stanley, Director/a
castrostanleyg@esuhsd.org

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2011-12 Publicado durante el 2012-13

East Side Union High School District

830 N. Capitol Avenue
San Jose, CA 95133
(408) 347-5000
www.esuhsd.org

Junta Directiva

Frank Biehl

J. Manuel Herrera

Van Thi Le

Magdalena Carrasco

Lan Nguyen

Administración Distrital

Chris D. Funk

Superintendente

Cathy Giammona

**Superintendente Auxiliar,
Recursos Humanos**

Marcus Battle

**Superintendente Auxiliar
Servicios Empresarios**

Cari Vaeth

Director

Recursos Humanos

Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/. Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al 408.928.9500.

Descripción escolar

Con gran placer les doy la bienvenida de regreso a nuestro nuevo curso escolar en la Escuela de Segunda Enseñanza Independence. En la medida en que avanzamos en este curso escolar, estoy ansiosa por continuar trabajando con cada uno de ustedes para mejorar todos los aspectos de nuestra vida académica y continuar mejorando el aprovechamiento general de toda la escuela. También espero poder renovar nuestra relación para continuar trabajando juntos en otro curso escolar. Espero trabajar junto a los maestros, los estudiantes y los padres para continuar la tradición de excelencia académica de nuestra escuela y mantener nuestro compromiso para llevar el éxito de toda la escuela a otro nivel.

También espero poder escuchar sus preocupaciones, sus opiniones y deseo reunirme con ustedes en persona para asegurar que las necesidades de los estudiantes de Independence sean atendidas por todos los miembros del personal escolar de forma general. De la misma forma espero poder asegurar que todas las vías de comunicación se mantengan abiertas entre nosotros y trataré de que la colaboración general en la escuela se mantenga al tanto. De esa forma todos los trabajos de mejoría en nuestra escuela pueden realizarse de la manera más rápida y eficiente. Además espero poder celebrar con más frecuencia los logros de nuestro magnífico personal escolar y espero poder reconocer a cada uno de ustedes por el duro trabajo que realizan cada día para lograr que la Escuela Independence sea un mejor lugar de trabajo para nosotros, un ambiente atractivo para colegas y amigos y un ambiente excelente de aprendizaje para todos nuestros estudiantes.

En este próximo curso tendremos sin dudas muchos desafíos, estaremos realizando un análisis personal sobre el proceso de acreditación de WASC. Tengo la confianza de que juntos podremos apoyarnos mutuamente y vencer cualquier desafío que podamos tener en el próximo curso. De hecho espero poder experimentar el avance positivo de nuestra escuela en los próximos días y meses. ¡Adelante Sixers!

Oportunidades de participación para los padres

La Escuela Independence valora e incluye a todos los interesados en todas las facetas del proceso educativo. Para aumentar la participación de los padres la escuela mantiene un sistema de comunicación de abierto intercambio y utiliza varias maneras de incrementar la comunicación con los interesados. No solamente se puede encontrar el Informe de Rendición de Cuentas de la Escuela en la página electrónica del distrito sino que también se pueden encontrar datos importantes de la escuela, los resultados del proceso de evaluación escolar y programas escolares que están disponibles para los padres en la página electrónica de la escuela y en el Boletín Informativo del Director, el cual se publica en inglés, español y vietnamita. Además de esto para asegurar la calidad del proceso comunicativo la escuela utiliza los servicios del sistema Parent Connect para ofrecer a los padres el acceso inmediato a las calificaciones de los estudiantes, las actividades de tarea y los mensajes de los maestros. Debido a la importancia de la participación de los padres y de la comunidad en el aprovechamiento de los estudiantes la Escuela Independence ofrece varias oportunidades de participación para los padres. Para ayudar a los padres a que cooperen en ayudar a sus hijos a tener éxito, el Departamento de orientación de la escuela actualmente ofrece servicios a los padres. Para asistir más a los padres en el apoyo a sus hijos, la Escuela Independence celebra conferencias para padres latinos, afro americanos y vietnamitas; también lleva a cabo conferencias de fortalecimiento de padres; apoya el Comité Consultivo para el Aprendizaje de Inglés; el Comité de Seguridad del Distrito; el Comité de Supervisión de Bonos del Distrito; el Comité de Límite de Áreas del Distrito; el Comité Consultivo de Padres del Programa GATE y una gran variedad de Comités específicos. También la Escuela Independence cuenta con dinámicos padres líderes en su Consejo Escolar, en la Asociación de Padres y Estudiantes, en el Comité de Seguridad de la Escuela y en IHS Band y Athletic Boosters. No es necesario repetir que los padres son más que bienvenidos en la escuela y los invitamos constantemente a que participen en todas las actividades como voluntarios, líderes o participantes. La Escuela Independence está comprometida a dar participación a la mayor cantidad posible de los segmentos de la sociedad en la planificación, el funcionamiento, la supervisión y la evaluación de sus programas educativos.

Cualquier persona que tenga interés en participar en las actividades de la escuela debe contactar a Becky Robles al número: 408-928-9511.

Matriculación de alumnos según el nivel de año	
Nivel de año	Cantidad de alumnos
9	800
10	868
11	836
12	766
Matriculación Total	3,270

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	3
Nativo americanos/de Alaska	0.2
Asiáticos	40.1
Filipinos	19
Hispanos o latinos	32.9
Isleños del pacífico/de Hawái	0.8
Blancos	3.5
Dos o más razas	0.2
De escasos recursos económicos	50.4
Estudiantes del inglés	44.1
Alumnos con discapacidades	7

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase												
Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones*											
	1-20			21-32			33+					
Año	10	11	12	10	11	12	10	11	12	10	11	12
Inglés	28.0	27.5	28	19	34	27	83	63	58	20	50	51
Mat.	29.3	28.4	27.7	17	26	29	48	36	24	47	55	60
Cie.	32.6	31.8	31.2	1	5	9	26	30	17	60	54	58
Cie.Sc.	32.3	31.4	31.5	0	12	10	32	16	13	53	55	57

* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Suspensiones y expulsiones			
Escuela	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	8.48	8.51	13.52
Expulsiones	0.05	0.09	0.3
Distrito	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	16.78	11.87	15.53
Expulsiones	0.15	0.14	0.1

* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

La Escuela Independence cuenta con un Comité de Seguridad Escolar compuesto por el personal administrativo, los maestros, los consejeros, los estudiantes, los padres y los miembros de la comunidad. El Plan de Seguridad Escolar es revisado anualmente por este comité. La actualización más reciente fue hecha el 9 de noviembre de 2011.

Las áreas de la escuela son supervisadas semanalmente por el Departamento de Policía de San José. En este proceso se controlan los 108 acres con que cuenta la escuela durante el horario escolar para asegurar la seguridad de todos los estudiantes y del personal de trabajo. También la escuela cuenta con tres consejeros escolares y un supervisor, quienes funcionan como personal disciplinario y son esenciales para la seguridad de la escuela.

Todos los visitantes deben registrarse en la oficina a la entrada de la escuela donde deben firmar su nombre y reciben un pase hacia el local adecuado de su visita. La Escuela de Segunda Enseñanza Independence cumple con la política de centro cerrado, lo que significa que los estudiantes no tienen permitido salir de la escuela. Todos los procedimientos y políticas con respecto a esto se cumplen y con la ayuda de todo el equipo de disciplina se asegura la seguridad de todos los estudiantes y de los miembros del personal de trabajo escolar.

La Escuela Independence cuenta con un plan de seguridad general bien detallado que describe protocolos, sistemas y procedimientos en caso de alguna/cualquier emergencia. Este Plan de Seguridad también contiene los objetivos anuales de seguridad determinados por los estudiantes, el personal escolar y los padres. El Plan de Seguridad es desarrollado por el Comité de Seguridad de la Escuela y revisado por el Comité de Seguridad del Distrito antes de ser presentado a la Mesa Directiva del Distrito Escolar para ser adoptado. El Plan de Seguridad y los procedimientos de emergencia son revisados durante el curso escolar con el personal de la enseñanza. Los avisos de alerta son compartidos con todos los miembros del personal escolar a través de todo el curso. También todos los procedimientos de emergencia requeridos son planificados y completados y sus resultados se comunican a todos los miembros del personal escolar.

El Plan de Seguridad Escolar de la Escuela de Segunda Enseñanza Independence para el curso 2011-2012 cuenta con un completo, aplicable y continuo sistema de:

- Políticas sobre el comportamiento
- Normas y Regulaciones
- Políticas sobre el Código de Vestuario
- Protocolos para la seguridad y avisos de emergencia
- Política sobre las Tardanzas
- Política sobre la Asistencia
- Proceso de Referencia
- Asociación con agencias comunitarias, la Ciudad de San José, el Departamento de la Policía de San José y otras agencias y Asociación con agencias de la comunidad, la Ciudad de San José, el Departamento de la Policía y otras agencias y grupos que ofrezcan servicios de apoyo.
- Equipo de Seguridad
- Equipo de Multiservicios

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

Año y mes que se recopilaron los datos: mes de septiembre de 2012

Descripción:

El Distrito hace todo lo posible para que todas las escuelas se mantengan limpias, seguras y activas. Para contribuir en este esfuerzo el distrito utiliza como instrumento una encuesta sobre el estado de los locales desarrollada por la Oficina para la Instrucción Escolar Pública del Estado de California. Los resultados de esta encuesta pueden encontrarse en las oficinas de la escuela y en las oficinas del distrito.

Proceso de Limpieza y Horario:

La Mesa Directiva del Distrito ha adoptado medidas estándares de limpieza para todas las escuelas del distrito. El equipo de liderazgo contribuye diariamente con el personal de trabajo escolar (custodios) para desarrollar horarios de limpieza y mantener la escuela limpia y segura.

Presupuesto Diferido de Mantenimiento:

El Distrito participa en el Programa de Mantenimiento Escolar Diferido del Estado, el cual ofrece fondos estatales para ayudar a distritos escolares con los gastos por reparaciones mayores o por la sustitución de componentes de edificios escolares existentes. Normalmente esto incluye: techos, plomería, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura interior o exterior y sistemas de pisos.

Edad de los Edificios Escolares

Aunque el área principal de la escuela fue construida en el año 1976, varios edificios portátiles han sido adicionados para satisfacer las diversas necesidades del Programa.

Proyectos de Modernización

Durante el Curso Escolar 2011-2012, los fondos de la disposición Measure E serán utilizados para renovar el teatro, el terreno de Football y el resto de los edificios que no fueron renovados anteriormente. Además el distrito ha hecho esfuerzos para renovar y cumplir con los requisitos del Programa Title IV. La escuela ha terminado la renovación de los cuartos de vestuario de hembras y varones cumpliendo también con los requisitos establecidos (ADA y Title IV). La tecnología continúa siendo un objetivo principal de la escuela. Se utilizarán fondos para actualizar la infraestructura de computación y se renovarán los salones de clases con equipos de último modelo. Actualmente se está facilitando el acceso a la Internet inalámbricamente a través de toda la escuela.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[]	[]	[X]	[]	Los sistemas mecánicos del Edificio F y la Villa A y la Villa B necesitan ser reemplazados. Esto se terminará para el año 2014.
Interior: superficies interiores	[]	[X]	[]	[]	La superficie de algunas paredes interiores necesita nuevos trabajos de pintura. El distrito se encargará de volver a pintar algunas áreas en el verano del año 2013. La escuela tiene algunas lozas manchadas en el techo que necesitan ser reemplazadas. El distrito se encargará de planificar estas reparaciones.
Limpieza: limpieza general, invasión de insectos/plagas	[]	[X]	[]	[]	Se ha contratado a una compañía para que fumigue mensualmente contra las plagas en los cuartos de vestuario. La escuela tiene problemas con la presencia de ardillas. La escuela ha contratado a una compañía para el control de plagas con el objetivo de resolver este problema
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[X]	[]	[]	La escuela tiene algunas luces que no están funcionando. El distrito orientará a la escuela que remita una solicitud de reparación para este proyecto.
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos	[]	[]	[X]	[]	Las fuentes de agua potable son reparadas cuando es necesario.
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[]	[X]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[X]	[]	[]	

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Exterior: patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[]	[]	[X]	[]	Las puertas de los cuartos de vestuario necesitan ser reemplazadas. Este proyecto está planificado para terminarse en el verano del año 2013 ó 2014. Se planificarán reparaciones de asfalto y sellado del pavimento en el parqueo de los estudiantes y del personal, en los pasillos interiores de la escuela y en el terreno de baloncesto. Este proyecto se espera estar terminado dentro de los próximos tres veranos. La pista deportiva será renovada para el año 2013. La hierba del terreno de Football Americano será renovada con hierba artificial para finales de octubre del año 2012. El terreno de varios usos necesita ser renovado. El distrito plantará hierba nueva. Este proyecto se terminará para el mes de enero del año 2013.
Clasificación general	[]	[X]	[]	[]	

Maestros certificados			
Escuela	09-10	10-11	11-12
Con certificación total	152	148	122.5
Sin certificación	6	1	1
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0
Distrito	09-10	10-11	11-12
Con certificación total	♦	♦	935.3
Sin certificación	♦	♦	26.4

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
Asignaciones incorrectas de...	2010-11	2011-12	2012-13
Maestros de estudiantes del inglés	1	0	2
Maestros en total	1	0	2
Puestos de maestros vacantes	0	0	1

* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

Las oportunidades de desarrollo profesional para los miembros del personal escolar son muy variadas y claramente consistentes y vinculadas con los estándares del estado, los principios de la escuela y se llevan a cabo durante el receso de verano. La Escuela tiene un plan general coherente para el desarrollo profesional que utiliza la información y está estrechamente vinculado a la enseñanza y el aprendizaje. Los maestros y miembros del personal no solamente participan en oportunidades de desarrollo profesional en la escuela sino que también aprovechan muchas otras oportunidades de desarrollo profesional en el distrito. También muchos maestros toman clases de crecimiento profesional en colegios y universidades locales y asisten a talleres que se ofrecen en la Oficina de Educación del Condado de Santa Clara. El BTSA y reuniones de orientación a los nuevos maestros apoyan a los nuevos maestros. La escuela ha creado y exitosamente puesto en práctica un modelo de colaboración para el desarrollo profesional. Se llevan a cabo reuniones a nivel de escuela y de departamento para que los maestros puedan continuar trabajando en el desarrollo profesional para apoyar los esfuerzos a nivel de escuela de alinear el plan de estudio con los exigentes contenidos estándares y también para ofrecer la ayuda en la enseñanza para el aprovechamiento y la diferenciación y asegurar así el rendimiento de todos los estudiantes.

Para asegurar un ciclo de mejoramiento continuo, el desarrollo profesional se dirige específicamente a las necesidades de todas las áreas de la enseñanza de maestros, del personal escolar y administrativo. No solamente las actividades de desarrollo profesional reflejan los mejores métodos de enseñanza sino que al mismo tiempo están alineadas con los Estándares de California para la Profesión de Maestro(a). Los maestros y miembros del personal escolar participan en actividades de desarrollo profesional que están alineadas con sus áreas individuales y planes del distrito en varios niveles. Al nivel escolar el desarrollo profesional está estructurado para tener un enfoque generalizado (Ej. enseñanza basada en los estándares), y facetas específicas del programa de desarrollo profesional (Ej. estrategias específicas de enseñanza) que están dirigidas a atender áreas de contenido específicas y sus necesidades. Por ejemplo, en inglés los maestros examinan el trabajo de los estudiantes para determinar las estrategias de enseñanza efectivas basadas en los estándares, mientras que en la Educación Física los maestros revisan la información del sistema FitnessGram para establecer las estrategias de enseñanza efectivas para la enseñanza de la salud física. El distrito también ofrece múltiples oportunidades de desarrollo profesional para ampliar los conocimientos de los maestros, mejorar sus habilidades de dirección en la clase y aumentar sus conjuntos de mejores estrategias de prácticas de la enseñanza.

Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/

Porcentaje de clases de materias básicas		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	98.53	1.47
Escuelas del distrito ...		
Todas las escuelas del distrito	96.76	3.24
de muy bajos recursos	96.57	3.43
de bajos recursos	96.7	3.3

* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Orientadores académicos y otro personal auxiliar	
Número de FTE asignados a la escuela	
Orientador académico	4
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	.2
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	0
Psicólogo/a	0
Trabajador/a social	0
Enfermera/o	0
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	0
Especialista de recursos	0
Cantidad promedio de alumnos por orientador académico	
Orientador académico	817

* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2010-11)

Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Limitado	Ilimitado	
Sitio escolar	\$6,570	\$1,263	\$5,307	\$79,253
Distrito	♦	♦	\$5,234	\$77,458
Estado	♦	♦	\$5,455	\$70,792
Diferencia porcentual: escuela y distrito			1.4%	2.3%
Diferencia porcentual: escuela y estado			-2.8%	10.7%

* Gastos suplementarios/limitados provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

* Gastos básicos/ilimitado es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: www.ed-data.org.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2010-11)

Sueldo promedio de un ...	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
maestro principiante	\$47,104	\$42,660
maestro en el nivel intermedio	\$74,444	\$69,198
maestro en el nivel superior	\$95,445	\$88,943
director (primaria)		
director (secundaria)		\$121,140
director (preparatoria)	\$126,498	\$127,707
Sueldo de un superintendente	\$215,844	\$202,123
Porcentaje del presupuesto correspondiente a ...		
los sueldos de maestros	41%	36%
los sueldos administrativos	3%	5%

* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/.

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2011-12)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

Los fondos categóricos provienen del gobierno estatal y federal. Cada fondo categórico fue creado para satisfacer ciertas necesidades de los estudiantes y estos fondos están basados en la ley que fue aprobada para resolver esas necesidades. Por ejemplo, los fondos del Programa Title I tienen el objetivo de disminuir los efectos de la pobreza en los estudiantes ofreciendo apoyo adicional en su educación. El Programa Title III tiene el objetivo de apoyar el aprovechamiento académico de los estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma y de estudiantes inmigrantes. Cada fondo categórico cuenta con una fórmula para determinar su distribución. Algunos son destinados a las actividades de matrícula (CBEDS), otros a algunos estudiantes de acuerdo con sus características (si reciben almuerzos gratis o rebajados de precio o si el estudiante aprende inglés como segundo idioma). La forma en que estos fondos son empleados a nivel de escuela se determina por el Plan Individual para el Aprovechamiento de los Estudiantes, que debe ser aprobado inicialmente por el Consejo Escolar y posteriormente por la Mesa Directiva.

La Escuela Independence recibe:

Fondos de Title I – Estos fondos se utilizan para asegurar que todos los estudiantes tengan las mismas oportunidades de recibir una educación de alta calidad y que alcancen, como mínimo, el nivel de aprobados académicamente.

Fondos de “Economic Impact Aid (EIA) – Estos fondos son utilizados para apoyar los programas y servicios adicionales para los estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma y para estudiantes en desventaja económicamente.

Estos fondos son utilizados para el funcionamiento de los siguientes programas:

- Programa de Lectura (Read 180)
- Programas y servicios de asesoría para las secciones de Letras y Matemáticas del Examen Final de la Segunda Enseñanza de California (CAHSEE).
- Programa Remedial de Matemáticas que se enfoca en los estudiantes que necesitan aprobar Álgebra 1
- Programa de Consejería Suplementario para los estudiantes de 9no Grado, los estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma (ELL) y los estudiantes en riesgo de suspender alguna materia.
- Centro de Tareas y Apoyo Académico
- Programa AVID.
- Equipo de varios servicios que ofrece una variedad de servicios de consejería directamente a los estudiantes y a padres, al igual que hace referencias a agencias de servicios sociales administradas por el Condado de Santa Clara.

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2012-13)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: mes de junio de 2008

Texto y artículos instructivos	
Área del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción
Lectura/artes lingüísticas	English 1 – “The Language of Literature” Grade 9 McDougal Littell 2002 English 2 – “The Language of Literature” Grade 10 McDougal Littell 2002 English 3 – “Timeless Voices Timeless Themes Am. Experience” Prentice Hall 2000 English 4 – “The Language of Literature World Literature” McDougal Littell 2002
¿De la adopción más reciente?	Sí
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%
Matemáticas	Algebra I – “Algebra 1” McDougal Littell 2007 Geometry – “Geometry” McDougal Littell 2007 Algebra II – “Algebra 2” McDougal Littell 2007 Math Analysis – “Precalculus With Limits” Houghton Mifflin 2001
¿De la adopción más reciente?	Sí
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%

Texto y artículos instructivos		
Área del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	
Ciencias ¿De la adopción más reciente? Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	Sí 0%	Integrated Science 1 – “Spectrum Physical Approach/Science/Explorations” Holt 2001, 03, 04 Biology – “Biology: Web of Life; “Biology” Holt 1998, 99, 04 Chemistry – “Chemistry: Connections to our Changing World” Prentice-Hall 2000, 02 Physics – “Conceptual Physics” Addison-Wesley 1992, 99, 02, 06
Historia y ciencias sociales ¿De la adopción más reciente? Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	Sí 0%	World History – “Modern World History” McDougal-Littell 2003 US History – “The American Vision” Glencoe 2006 American Government – “Magruder’s American Government” Prentice Hall 1997 American Government – “We The People” Center for Civic Education 2002
Idioma extranjero ¿De la adopción más reciente? Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	Sí 0%	Los libros de texto y materiales escolares utilizados son estándares y están alineados con la norma adoptada.
Salud ¿De la adopción más reciente? Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	Sí 0%	Los libros de texto y materiales escolares utilizados son estándares y están alineados con la norma adoptada.
Artes visuales y escénicas ¿De la adopción más reciente? Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	Sí 0%	Los libros de texto y materiales escolares utilizados son estándares y están alineados con la norma adoptada.
Equipo para laboratorio de ciencias ¿De la adopción más reciente? Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	Sí 0%	Los laboratorios de ciencias se encuentran adecuadamente equipados.

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés),** que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés),** es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés),** incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en star.cde.ca.gov.

Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años									
Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12
Inglés	51	49	52	48	49	50	52	54	56
Mat.	25	27	27	27	30	29	48	50	51
Cie.	51	56	56	46	50	52	54	57	60
Cie.Sc.	45	48	48	39	43	43	44	48	49

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kinder a doceavo año del estado de California.

Resultados de la administración de STAR del 2012 por grupo estudiantil				
Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado			
	Inglés	Mat.	Cie.	Cie.Sc.
Todos los alumnos en el LEA	50	29	52	43
Todos los alumnos en la escuela	52	27	56	48
Masculino	48	28	56	49
Femenino	56	27	56	47
Afroamericanos	32	6	48	37
Nativos americanos/de Alaska				
Asiáticos	65	45	72	61
Filipinos	57	21	61	50
Hispanos o latinos	31	9	34	27
Isleños del pacífico/de Hawái	53	24		69
Blancos	59	19	59	62
Dos o más razas				
De escasos recursos económicos	42	26	48	42
Estudiantes de inglés como	9	19	12	11
Alumnos con discapacidades	9	4	13	11
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes	40	4	36	26

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Resultados del examen de condición física de California

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/.

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
9	10	29.4	48.3

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/.

Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años			
Grupo	Cambio real en el API		
	09-10	10-11	11-12
Todos los alumnos de la escuela	6	7	4
Afroamericanos			
Nativos americanos/de Alaska			
Asiáticos	8	10	-6
Filipinos	13	11	11
Hispanos o latinos	1	-18	10
Isleños del pacífico/de Hawái			
Blancos			
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	-4	9	3
Estudiantes del inglés	7	1	16
Alumnos con discapacidades	-17		

Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rangos del API – comparación de tres años			
Rango del API	2009	2010	2011
Estatal	6	6	6
Escuelas similares	7	5	3

Programa federal de intervención (año escolar 2012-13)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-arte lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en PI	Sí están en PI
Primer año del PI	2007-2008	2004-2005
Año en el PI	año 5	año 3
# de escuelas que participan actualmente en el PI		12
% de escuelas que participan actualmente en el PI		57.1

Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2012 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo		Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	Cantidad	2,177	16,761	4,664,264
	Aumento	766	748	788
Afroamericanos	Cantidad	59	541	313,201
	Aumento	628	675	710
Nativos americanos / de Alaska	Cantidad	7	61	31,606
	Aumento		699	742
Asiáticos	Cantidad	917	5,514	404,670
	Aumento	845	859	905
Filipinos	Cantidad	422	1,485	124,824
	Aumento	801	803	869
Hispanos o latinos	Cantidad	652	7,489	2,425,230
	Aumento	650	653	740
Isleños del pacífico / de Hawái	Cantidad	18	117	26,563
	Aumento	733	692	775
Blancos	Cantidad	96	1,353	1,221,860
	Aumento	748	789	853
Dos o más razas	Cantidad	3	165	88,428
	Aumento		784	849
De escasos recursos económicos	Cantidad	1,193	9,107	2,779,680
	Aumento	729	696	737
Estudiantes del inglés	Cantidad	939	6,849	1,530,297
	Aumento	697	667	716
Alumnos con discapacidades	Cantidad	146	1,554	530,935
	Aumento	403	455	607

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
% de participación: inglés-arte lingüísticas	Sí	No
% de participación: matemáticas	Sí	Sí
% de dominio: inglés-arte lingüísticas	No	No
% de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	No	No

Requisitos de admisión a las universidades públicas de California

Universidad de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (UC, por sus siglas en inglés) siguen las normas generales establecidas en el plan maestro, el cual exige que una octava parte de los egresados de la escuela preparatoria del estado, así como los alumnos de traslado que completaron exitosamente un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los alumnos elegibles estén preparados adecuadamente para realizar estudios universitarios.

Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, favor de consultar la página web de información general sobre admisiones en www.universityofcalifornia.edu/admissions/. (Fuente externa)

Universidad Estatal de California

Los requisitos de admisión a la universidad estatal de California (CSU, por sus siglas en inglés) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad:

- Cursos específicos de escuela preparatoria
- Calificaciones en cursos especificados y puntuaciones de pruebas
- Graduación de escuela preparatoria

Algunos planteles escolares poseen mayores estándares para asignaturas particulares o para los alumnos que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, pocos planteles escolares poseen estándares superiores (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayor parte de los planteles de la CSU utilizan de tiempo atrás, políticas de garantía de admisión local para los alumnos que egresaron o fueron trasladados a escuelas preparatorias y universidades a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, favor de consultar la página web de la universidad estatal de California, en www.calstate.edu/admission/admission.shtml. (Fuente externa)

Requisitos de graduación de preparatoria

Esta tabla demuestra, por grupo estudiantil, el porcentaje de alumnos que comenzaron el año escolar 2011-12 en doceavo año y formaron parte de la generación más reciente, cumpliendo con todos los requisitos locales y estatales de graduación para cumplir con el doceavo año, incluyendo haber satisfecho las porciones de ELA y matemáticas del CAHSEE o haber recibido un permiso local o exención estatal.

Requisitos de graduación de preparatoria			
Grupo	Generación del 2012		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos	87.7	85.0	---
Afroamericanos	94.4	85.6	---
Nativos americanos/de Alaska	N/A	80.0	---
Asiáticos	93.2	93.1	---
Filipinos	93.5	92.1	---
Hispanos o latinos	74.8	76.3	---
Isleños del pacífico/de Hawái	100	85.7	---
Blancos	82.4	89.1	---
Dos o más razas	N/A	80.4	---
De escasos recursos económicos	73.1	73.2	---
Estudiantes del inglés	54.7	57.4	---
Alumnos con discapacidades	83.7	69.5	---

Porcentaje de graduación escolar y abandono			
Indicador	2008-09	2009-10	2010-11
% de abandono (1 año)	4.4	13.9	15.4
% de graduación escolar	77.66	85.22	81.46
Distrito			
% de abandono (1 año)	5.6	17.5	17.6
% de graduación escolar	81.04	80.92	76.85
% de abandono (1 año)	5.7	16.6	14.4
% de graduación escolar	78.59	80.53	76.26

* La tasa de graduación del centro nacional de estadísticas educativas, como se reporta en AYP, es proporcionado en esta tabla.

Examen estatal para egreso de la preparatoria

El examen estatal para egreso de la preparatoria (CAHSEE, por sus siglas en inglés) se utiliza principalmente como requisito de graduación. Sin embargo, los resultados de este examen de décimo año también se utilizan para determinar el porcentaje de alumnos en los tres niveles de competencia (no competente, competente o avanzado) en ELA y matemáticas a fin de calcular las asignaciones del AYP requeridas por el ESEA federal, también conocido como NCLB.

Para obtener mayores informes sobre los resultados del CAHSEE, favor de consultar la página web del CDE, titulada Examen de salida de la preparatoria de California (CAHSEE, por sus siglas en inglés), en cahsee.cde.ca.gov/.

Resultados del CAHSEE de todos los alumnos - comparación de tres años			
Materia	2009-10	2010-11	2011-12
Inglés-artes lingüísticas	57	55	52
Matemáticas	63	64	60
Distrito			
Inglés-artes lingüísticas	55	55	54
Matemáticas	58	61	61
Inglés-artes lingüísticas	54	59	56
Matemáticas	54	56	58

Cursos de nivel avanzado (año escolar 2011-12)		
Materia	Cantidad de cursos AP ofrecidos	% de alumnos en cursos de AP
Computación	0	---
Inglés	2	---
Bellas artes y artes	0	---
Idioma extranjero	2	---
Matemáticas	9	---
Ciencias	11	---
Ciencias sociales	11	---
Todos los cursos	35	6

* Donde hay matriculación estudiantil en el curso.

Resultados del CAHSEE por grupo estudiantil – Más reciente

Grupo	Inglés-artes lingüísticas			Matemáticas		
	No Competente	Competente	Avanzado	No Competente	Competente	Avanzado
Todos los alumnos en el LEA	46	21	33	39	34	27
Todos los alumnos en la escuela	48	20	32	40	37	24
Masculino	53	18	29	41	35	25
Femenino	42	22	36	38	38	23
Afroamericanos	63	19	19	73	15	12
Nativos americanos/de Alaska						
Asiáticos	32	18	50	17	40	43
Filipinos	47	18	34	37	42	22
Hispanos o latinos	65	22	14	62	32	6
Isleños del pacífico/de Hawái						
Blancos	33	33	33	52	37	11
Dos o más razas						
De escasos recursos económicos	55	21	24	44	35	20
Estudiantes de inglés como segundo idioma	90	10	1	70	26	4
Alumnos con discapacidades	91	8	2	91	6	2
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes	45	18	36	55	27	18

Participación en los programas de CTE	
Medida	Participación en los programas de CTE
Cantidad de alumnos que participan en los CTE	981
% de alumnos que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	36%
% de cursos CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	33%

Cursos para la admisión a la UC/CSU	
Medida del curso para UC/CSU	Porcentaje
Alumnos matriculados en cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2011-12	75.7
Egresados quienes completaron todos los cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2010-11	39.2

Programas de educación para carrera técnica o vocacional (CTE, por sus siglas en inglés)

Esta sección incluye información sobre los programas de educación para carrera técnica o vocacional (CTE, por sus siglas en inglés) incluyendo:

- Programas y clases ofrecidas están específicamente enfocadas en preparación vocacional y/o preparación laboral.
- Cómo es que estos programas y clases son integrados con cursos académicos y cómo apoyan el rendimiento académico
- Cómo la escuela aborda las necesidades de todos los alumnos en preparación vocacional y/o preparación laboral, incluyendo necesidades únicas para las poblaciones especiales identificadas de alumnos
- Los resultados medibles de estos programas y clases, y cómo son evaluados
- Nombrar el representante principal del comité asesor CTE a nivel distrital y las industrias representadas en el comité.

Nuestra Escuela de Segunda Enseñanza Independence ofrece cursos de estudio dirigidos a ayudar a los estudiantes a prepararse para el mundo laboral. Estos cursos de carreras técnicas (ofrecidos anteriormente como educación vocacional – CTE) están disponibles para todos los estudiantes. Además de los cursos ofrecidos en la Escuela Independence, los estudiantes de último y penúltimo año también tienen la oportunidad de participar en el Centro del Carreras Vocacionales del Condado (CCOC) y en el Programa ROP. Los programas que la Escuela Independence ofrece son en áreas de: Finanzas y Negocios, Tecnología de la Información, Academia de Enseñanza Pedagógica, Tecnología Automotriz, Academia de Electrónica y la Carpintería.